

Doutrina da Mensagem



A Doutrina de Cristo nº 35

Estou Discernindo ou Apenas Sendo Um Crítico?

3 de dezembro de 2011

Brian Kocourek

A Doutrina de Cristo Nº. 35

Estou Discernindo ou Apenas Sendo Um Crítico?

3 de dezembro de 2011

Pr. Brian Kocourek

1 **Hebreus 4:12-13** *Porque a palavra de Deus é viva e eficaz, e mais penetrante do que espada alguma de dois gumes, e penetra até à divisão da alma e do espírito, e das juntas e medulas, e é apta para discernir os pensamentos e intenções do coração. E não há criatura alguma encoberta diante Dele; antes todas as coisas estão nuas e patentes aos olhos Daquele com Quem temos de tratar.*

Oremos...

2 **Hebreus 4** nos diz que a Palavra de Deus é apta para discernir os pensamentos e as intenções do coração, e eu gostaria de focar o nosso pensamento sobre esses pensamentos como se lê a partir de **Cristo é Revelado em Sua Própria Palavra § 66**: *Agora observe. E não há nenhum erro nas Escrituras. Jesus, a Palavra de Deus, discerne o pensamento que está no coração. A Palavra de Deus é mais forte, afiada, Hebreus 4:12: “A Palavra de Deus é mais penetrante, e mais poderosa do que uma espada de dois gumes, e é apta para discernir os pensamentos e as intenções da mente”. Vê? Ela penetra até a mente, e traz para fora, e discerne. O que é discernir? “Fazer conhecer, revelar”. E é isto que a Palavra de Deus faz. Hoje nós dizemos: “A igreja católica é a Palavra de Deus; os batistas, os metodistas, os pentecostais, os do tabernáculo”. Isso é errado. A Palavra é a revelação, Deus revelado pela Palavra.*

3 Descobrimos ao olhar para a Palavra de Deus, que nos é dito que a Palavra de Deus é apta para discernir, e esta palavra “discernir” vem de uma palavra grega *kritikos* que soa como o nosso equivalente inglês “crítico”. A palavra *kritikos* significa “referente a julgar, apto para julgar e qualificado para julgar”. Esta palavra como aplicada nesta Escritura nos diz que “a Palavra de Deus é viva em discriminar e julgar os pensamentos e sentimentos”.

4 Agora, só porque uma pessoa pode ser crítica em sua natureza não significa a mesma coisa que o que estamos vendo aqui. Porque com essa palavra *kritikos* ou “crítica”, não significa apenas um julgamento, mas também significa “apto para e qualificado para julgar”. Agora, eu conheci pessoas ao longo dos anos que foram muito críticas em sua natureza sobre tudo e sobre todos. Mas essa forma de crítica está longe do discernimento.

5 O que essas pessoas mostram é que elas estão cientes dos detalhes que diferem de seus próprios pensamentos e de como eles sentem que cada detalhe deveria ser. Em outras palavras, eles têm o seu próprio absoluto e eles o são. Mas essa palavra *kritikos* fala de um discernimento que está apto a julgar e de um discernimento que é hábil em julgar. E a razão para isso é porque o absoluto é o que o próprio Deus estabelece como nosso padrão. E esse é a Sua própria Palavra.

6 Portanto não estamos olhando aqui para algo que seja uma grande coisa misteriosa. Mas estamos apenas olhando para as próprias Palavras de Deus, (que são os Seus pensamentos expressos) e esta Palavra é o nosso padrão. Então tudo o que fosse contrário a esse Absoluto, somos ordenados a avaliar e determinar corretamente a sua origem. E para tornar as coisas ainda mais simples, Deus nos disse que tudo o que é contrário aos Seus pensamentos e Suas Palavras tem sua origem a partir do próprio diabo.

7 Em **1 João 4:1** somos ordenados a testar os espíritos. *Amados, não creiais a todo espírito, mas provai se os espíritos são de Deus, porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo.*

8 Esta palavra “provar” que é usado aqui é uma palavra que significa revelar ou discernir, examinar e analisar para ver se uma coisa é verdadeira ou não. E então, após o exame, se passar no teste, então recebemos como verdadeiro e devemos aprová-lo e considerar como digno. E assim vemos que esta prova dos espíritos é um processo completo que devemos percorrer para chegar a

esta conclusão. Descobrimos que este processo não é apenas para fazer uma determinação quanto à autenticidade e genuinidade do espírito, mas nós chegamos a esta decisão com um propósito em mente, e esse propósito é separar o que não é de Deus das coisas que são de Deus. Então não somente aceitamos o que é de Deus, mas vamos além da mera aceitação, também consideramos digno, o que significa julgá-lo tão valioso para nós para o nosso uso.

9 Agora, o que são esses espíritos que estamos a discernir e julgar? A palavra é *pneuma* e essa é a palavra que é usada do homem triplo. Falamos de seu corpo, alma e espírito, e quando falamos de seu espírito estamos falando de sua *pneuma*. O espírito é a influência pelo qual somos governados em nossa alma. O irmão Branham nos ensinou que em nosso espírito temos cinco sentidos interiores.

1) *Memória* = A capacidade de reter ou reviver na mente os últimos pensamentos, imagens, ideias.

2) *Imaginação* = O poder de formar uma imagem mental do que não está realmente presente.

3) *Raciocínio* = A capacidade de tirar conclusões ou inferências a partir de fatos assumidos.

4) *Consciência* = O sentido moral. Conhecimento de dentro. Pensamentos e sentimentos.

5) *Afeto* = O estado emocional ou disposição. O aspecto predominante da nossa natureza.

10 Descobrimos que esses cinco sentidos internos compõem o nosso espírito e controla e influencia o nosso ser. E é essa influência que nos é dito para provar, para colocar à prova e examinar e analisar, com o objetivo de descobrir de que fonte ela se origina; basicamente para ver se é de Deus ou do diabo, e depois lidar com isso adequadamente. Se é do diabo, então devemos fugir dessa influência. Mas se é de Deus, então devemos recebê-la e aceitá-la e utilizá-la como faríamos com algo que é de valor para nós.

11 Observe que esta passagem da Escritura começa nos dizendo “não”, ordenando-nos a não acreditar em tudo o que é dito, mas é-nos dito primeiro a examinar de onde essa influência está vindo, depois nós ou recebemos isso de Deus ou rejeitamos como do diabo. Em outras palavras, se a pessoa não tem a sua fonte em Deus, não devemos acreditar em qualquer coisa que eles possam nos dizer.

12 Você poderia dizer: “Sim, mas eu pensei que nós devemos crer em todas as coisas, e esperar por todas as coisas, como a Escritura nos diz em Coríntios, porque depois nós teremos o amor”. Bem, vamos ver o que a Escritura nos diz. Afinal de contas, não tome minha palavra para isso, você deve ter a Bíblia, a Palavra de Deus para o que aceitamos e colocamos em prática.

13 **1 João 4:4-6** *Filhos, sois de Deus, e já os tendes vencido; porque maior é o que está em vós do que o que está no mundo. Do mundo são, por isso falam do mundo, e o mundo os ouve. Nós somos de Deus; aquele que conhece a Deus ouve-nos; aquele que não é de Deus não nos ouve. Nisto conhecemos nós o espírito da verdade e o espírito do erro.*

14 Observe que o mundo irá ouvi-los, mas não aqueles que são de Deus. E o mundo não irá ouvir a semente de Deus também. Mas eu quero que você preste muita atenção no **versículo 6**. João está nos dizendo que aqueles que são de Deus vão ouvir aqueles que são de Deus. E ao discernir quem é de Deus e quem não é de Deus, você saberá também a diferença entre a verdade e o erro.

15 **1 João 4:1-2** *Amados, não creiais a todo o espírito, mas provai se os espíritos são de Deus, porque já muitos falsos profetas se têm levantado no mundo. Nisto conhecereis o Espírito de Deus: Todo o espírito que confessa que Jesus Cristo veio em carne é de Deus.*

16 Agora, isso significa que todos os que usam as palavras de que Jesus Cristo veio em carne são nascidos de Deus? Se fosse assim, então isso seria falar de cada pessoa denominacional que afirma ser um cristão. Mas isso não é de modo nenhum o que esta passagem da Escritura está nos dizendo. Se você ler atentamente o que este versículo nos diz, ele diz: “Nisto conhecereis o Espírito de Deus”. E isso é o que queremos saber, certo? O que é o Espírito de Deus e o que não é? Então ele nos diz como fazer a diferença.

17 Ele diz: *“Aquele que confessa”*... e essa palavra “confessa” foi traduzida da palavra grega *homologeō* que vem de duas palavras gregas, sendo a primeira palavra grega *homo*, que significa simplesmente “o mesmo”, e a segunda palavra *logos*, que significa “palavra”, ou os pensamentos expressos. E assim esta passagem da Escritura nos diz que “aquele que diz as mesmas coisas que o Pai disse sobre Jesus Cristo vindo em carne, esse é o que tem o Espírito de Deus”. Ou seja, o eco deve ser as mesmas palavras com o mesmo espírito de inflexão.

18 Agora, há aqueles nesta Mensagem que tentam colocar a plenitude da Divindade na Noiva, e por isso eles não estão dizendo o que Deus tem dito e o que o Seu Filho disse e agora o que o apóstolo Paulo disse. Nem Deus revelou para nós através do Alarido, que é a Revelação de Jesus Cristo, que é o que estamos a confessar ou dizer a mesma coisa que Ele disse sobre Si mesmo. E é assim que você identifica quem é de Deus e quem não é: pelo o que eles estão dizendo. Como o irmão Branham disse: “Dê-lhes o teste da Palavra”.

19 Na primeira era da igreja as pessoas deram aos falsos apóstolos o teste da Palavra e descobriram que eles eram mentirosos. E assim, ao voltar para o que João nos disse, vamos novamente abrir em 1 João 4, e vamos ler o versículo 3. *E todo espírito que não confessa que Jesus Cristo veio em carne não é de Deus, e este é o espírito do anticristo, a respeito do qual tendes ouvido que havia de vir, e eis que já está no mundo.*

20 Agora observe o que ele está dizendo aqui. Se um homem ensina a vinda em carne de nosso Senhor Jesus Cristo de qualquer outra maneira do que é ensinado pelo próprio Deus, então esse homem revela-se ser anticristo. Portanto aqueles espíritos que fariam de si mesmos serem a Palavra viva do Deus vivo, dizendo ao povo que a plenitude da Divindade está na Noiva como se estivesse neles, são anticristo, a menos que eles sejam apoiados e vindicados pelo próprio Deus. E, neste caso, esses homens não têm mais vindicação do que Janes e Jambres tiveram. E esse espírito que iria perverter a Divindade para torná-Lo dois espíritos, um espírito feminino e o outro um espírito masculino, também é um espírito anticristo. Mas como você sabe muito bem, essas coisas foram ditas de que viriam nesta hora.

21 **1 Timóteo 4:1-2** *Mas o Espírito expressamente diz que nos últimos tempos apostatarão alguns da fé, dando ouvidos a espíritos enganadores, e a doutrinas de demônios; pela hipocrisia de homens que falam mentiras, tendo cauterizada a sua própria consciência.*

22 Observe que eles falam essas coisas sabendo muito bem que eles estão ensinando errado, mas observe também que as suas consciências estão cauterizadas. Você não consegue dizer a eles que estão errados. Eles vão fazer o que eles querem e isso é tudo.

23 **1 João 4: 4-6** *Filhinhos, sois de Deus, e já os tendes vencido; porque maior é o que está em vós do que o que está no mundo. Do mundo são, por isso falam do mundo, e o mundo os ouve. Nós somos de Deus; aquele que conhece a Deus ouve-nos; aquele que não é de Deus não nos ouve. Nisto conhecemos nós o espírito da verdade e o espírito do erro.*

24 Note-se que o mundo vai ouvi-los, mas não aqueles que são de Deus. E o mundo não vai ouvir a semente de Deus também. Mas eu quero que você preste muita atenção no versículo 6. João está nos dizendo que aqueles que são de Deus vão ouvir aqueles que são de Deus. E no discernimento que é de Deus e quem não é de Deus, você vai saber também a diferença entre a verdade e o erro.

25 Ora, nós sabemos que neste tempo do fim da Aparição de nosso Senhor Jesus Cristo, devemos vê-Lo e vê-Lo como Ele realmente é, e vamos assumir a mesma natureza que Ele. Isso nós encontramos em muitas Escrituras, incluindo **Colossenses 3:4, 2 Coríntios 3:18, 1 João 3: 2-3, 1 Coríntios 13: 12**, etc.

26 **Colossenses 3:4** *Quando Cristo, que é a nossa vida, Se manifestar, então também vós vos manifestareis com Ele em glória.*

Vamos *phaneroo* com Ele na mesma *doxa*, nos mesmos valores, opiniões e julgamentos.

27 **2 Coríntios 3:18** *Mas todos nós, com rosto descoberto, refletindo como um espelho a glória do Senhor, somos transformados de glória em glória na mesma imagem, como pelo Espírito do Senhor.*

28 **1 João 3:2-3** *Amados, agora somos filhos de Deus, e ainda não é manifestado o que havemos de ser. Mas sabemos que, quando Ele Se manifestar, seremos semelhantes a Ele; porque assim como é O veremos. E qualquer que Nele tem esta esperança purifica-se a si mesmo, como também Ele é puro.*

29 **1 Coríntios 13:12** *Porque agora vemos por espelho em enigma, mas então veremos face a face: agora conheço em parte, mas então conhecerei como também sou conhecido.*

30 Agora, que atributo existe que será o atributo predominante de Cristo nesta hora? De que maneira Ele Se mostrou quando a plenitude da revelação foi dada a conhecer a nós? Que manifestação Deus usou para nos mostrar esse atributo? O que o profeta fez que manifestou este atributo? O primeiro sinal foi na mão e depois o quê? Os próprios pensamentos seriam expostos. O qual é **Hebreus 4**, a Palavra de Deus que é apta para discernir os pensamentos e as intenções do coração. Certo?

31 Então qual foi o último atributo de Si mesmo que Ele tornou conhecido nesta hora? Para saber isso, devemos olhar para o que aconteceu em outras vezes na Bíblia que foram tipos desta hora. E assim fazemos a pergunta: o que o próprio Jesus nos disse que aconteceria no fim dos tempos?

32 **Lucas 17:30** *Assim será no dia em que o Filho do homem se há de manifestar.*

33 O irmão Branham se referiu a esta Escritura mais que as outras por causa de sua importância para a ambientação. O ambiente nos dias de Ló foi assim. Deus desceu à terra com dois anjos. Ele Se encontrou com Abraão enquanto os outros dois foram para Sodoma. Para tornar-Se conhecido a Abraão, Deus fez uma determinada coisa que foi quando Ele mostrou discernimento para Sara enquanto Ele estava de costas para ela, e ela estava na tenda atrás Dele. Ele captou os próprios pensamentos dela e disse aquelas coisas a Abraão mostrando que a Palavra de Deus é apta para discernir os pensamentos e as intenções do coração. Abraão chamou-Lhe de “Juiz” e disse: “Não fará justiça o Juiz de toda a terra?”.

34 Do parágrafo 22 de **O Cristo Identificado de Todas as Eras (17/06/1964)**, o irmão Branham disse: *A Presença de Jesus Cristo, que deverá iluminar a igreja, para saber que nestes últimos dias onde credos e denominações e doutrinas e tudo mais têm deixado a Palavra toda sufocada, e Jesus a Palavra do lado de fora da igreja, (Apocalipse 3: 20, Tiago 5:7-9, João 12: 48, 2 Tessalonicenses 1:7-10, Mateus 16:27) e você O vê de volta no meio do povo e Se identificando como Ele prometeu: “Nos últimos dias quando o Filho do homem estiver sendo revelado”. Ele foi revelado no batismo; Ele foi revelado na cura divina; aqui está Ele em Seu último atributo. Lembre-se, aquela foi a última coisa que Abraão viu antes que o fogo caísse e julgasse o mundo gentílico, e antes que o filho prometido viesse em cena, Isaque. Esta é a última coisa que a igreja cristã verá, no sinal de milagre, até o aparecimento de Jesus Cristo. Se Deus tem me concedido favor diante de vocês, creiam em mim no Nome do Senhor, nada mais resta na Bíblia para ser feito a não ser tomar a marca da besta; e você tem o Selo de Deus.*

E do que Abraão O chamou? Ele disse: “Não deve o Juiz da terra fazer o que é certo?”.

35 Assim, vemos que o Juiz voltou a descer na forma de Palavra para julgar entre os vivos e os mortos. Porque se Ele deve produzir uma ressurreição, então Ele já deve ter escolhido quem virá e Ele está aqui para executar este Juízo. É por isso que em sua Mensagem [Fé Perfeita] ele poderia dizer que estamos “em pé diante do trono branco, agora”.

36 Mais uma vez notamos o dom de discernimento do irmão Branham. E o que é o discernimento a não ser o julgamento? E quem julga senão um Juiz? E é por isso que o irmão Branham chegou a tal ponto ao mostrar para as pessoas a foto na [Revista Life] da nuvem de anjos que criou a Peruca Branca de Deus, que ele chamou de “*Juiz Supremo*”. A menos que as pessoas possam ver que o Juiz está aqui, elas não vão entender o último atributo que Deus está manifestando para eles antes de sermos arrebatados para nos encontrar com o Seu Filho Jesus nos ares. Isso é o que nós vamos estudar mais no capítulo sobre a Glória [Doxa] de Cristo.

37 **Apocalipse 3:14-21** *E ao anjo da igreja que está em Laodicéia escreve: Isto diz o Amém, a testemunha fiel e verdadeira, o princípio da criação de Deus: conheço as tuas obras, que nem és*

frio nem quente; quem dera foras frio ou quente! Assim, porque és morno, e não és frio nem quente, vomitar-te-ei da Minha boca. Como dizes: Rico sou, e estou enriquecido, e de nada tenho falta; e não sabes que és um desgraçado, e miserável, e pobre, e cego, e nu; aconselho-te que de Mim compres ouro provado no fogo, para que te enriqueças; e roupas brancas, para que te vistas, e não apareça a vergonha da tua nudez; e que unjas os teus olhos com colírio, para que vejas. Eu repreendo e castigo a todos quantos amo; sê pois zeloso, e arrepende-te. Eis que estou à porta, e bato; se alguém ouvir a Minha voz, e abrir a porta, entrarei em sua casa, e com ele cearei, e ele Comigo. Ao que vencer lhe concederei que se assente Comigo no Meu trono; assim como Eu venci, e Me assentei com Meu Pai no Seu trono.

38 **Tiago 5:7-9** *Sede pois, irmãos, pacientes até à vinda do Senhor. Eis que o lavrador espera o precioso fruto da terra, aguardando-o com paciência, até que receba a chuva temporã e serôdia. Sede vós também pacientes, fortalecei os vossos corações; porque já a vinda do Senhor está próxima. Irmãos, não vos queixeis uns contra os outros, para que não sejais condenados. Eis que o juiz está à porta.*

39 **João 12:48** *Quem Me rejeitar a Mim, e não receber as Minhas Palavras, já tem Quem o julgue; a Palavra que tenho pregado, essa o há de julgar no último dia.*

40 **Mateus 3:12** *Em Sua mão tem a pá, e limpará a Sua eira, e recolherá no celeiro o Seu trigo, e queimará a palha com fogo que nunca se apagará*

41 **Mateus 7:15-23** *Acautelai-vos, porém, dos falsos profetas, que vêm até vós vestidos como ovelhas, mas, interiormente, são lobos devoradores. Por seus frutos os conhecereis. Porventura colhem-se uvas dos espinheiros, ou figos dos abrolhos? Assim, toda a árvore boa produz bons frutos, e toda a árvore má produz frutos maus. Não pode a árvore boa dar maus frutos; nem a árvore má dar frutos bons. Toda a árvore que não dá bom fruto corta-se e lança-se no fogo. Portanto, pelos seus frutos os conhecereis. Nem todo o que Me diz: “Senhor, Senhor!”, entrará no reino dos céus, mas aquele que faz a vontade de Meu Pai, que está nos céus. Muitos Me dirão naquele dia: Senhor, Senhor, não profetizamos nós em Teu nome? E em Teu nome não expulsamos demônios? E em Teu nome não fizemos muitas maravilhas? E então lhes direi abertamente: Nunca vos conheci; apartai-vos de Mim, vós que praticais a iniquidade.*

42 **Mateus 13:24-30** *Propôs-lhes outra parábola, dizendo: O reino dos céus é semelhante ao homem que semeia a boa semente no seu campo; mas, dormindo os homens, veio o seu inimigo, e semeou joio no meio do trigo, e retirou-se. E, quando a erva cresceu e frutificou, apareceu também o joio. E os servos do pai de família, indo ter com ele, disseram-lhe: Senhor, não semeaste tu, no teu campo, boa semente? Por que tem, então, joio? E ele lhes disse: Um inimigo é quem fez isso. E os servos lhe disseram: Queres pois que vamos arrancá-lo? Ele, porém, lhes disse: Não; para que, ao colher o joio, não arranqueis também o trigo com ele. Deixai crescer ambos juntos até à ceifa; e, por ocasião da ceifa, direi aos ceifeiros: Colhei primeiro o joio, e atai-o em molhos para o queimar; mas, o trigo, ajuntai-o no meu celeiro.*

43 **Mateus 13:36-43** *Então, tendo despedido a multidão, foi Jesus para casa. E chegaram ao pé Dele os Seus discípulos, dizendo: Explica-nos a parábola do joio do campo. E Ele, respondendo, disse-lhes: O que semeia a boa semente, é o Filho do homem; o campo é o mundo; e a boa semente são os filhos do reino; e o joio são os filhos do maligno; o inimigo, que o semeou, é o diabo; e a ceifa é o fim do mundo; e os ceifeiros são os anjos. Assim como o joio é colhido e queimado no fogo, assim será na consumação deste mundo. Mandará o Filho do homem os Seus anjos, e eles colherão do Seu reino tudo o que causa escândalo, e os que cometem iniquidade. E lançá-los-ão na fornalha de fogo; ali haverá pranto e ranger de dentes. Então os justos resplandecerão como o sol, no reino de seu Pai. Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.*

44 **Mateus 13:47-49** *Igualmente o reino dos céus é semelhante a uma rede lançada ao mar, e que apanha toda a qualidade de peixes. E, estando cheia, a puxam para a praia; e, assentando-se, apanham para os cestos os bons; os ruins, porém, lançam fora. Assim será na consumação dos séculos: virão os anjos, e separarão os maus de entre os justos.*

45 **Mateus 25:1-11** *Então o reino dos céus será semelhante a dez virgens que, tomando as suas lâmpadas, saíram ao encontro do esposo. E cinco delas eram prudentes, e cinco loucas. As loucas, tomando as suas lâmpadas, não levaram azeite consigo. Mas as prudentes levaram azeite em suas vasilhas, com as suas lâmpadas. E, tardando o esposo, tosquenejaram todas, e adormeceram. Mas à meia-noite ouviu-se um clamor: Aí vem o esposo, saí-lhe ao encontro. Então todas aquelas virgens se levantaram, e prepararam as suas lâmpadas. E as loucas disseram às prudentes: Dai-nos do vosso azeite, porque as nossas lâmpadas se apagam. Mas as prudentes responderam, dizendo: Não seja caso que nos falte a nós e a vós, ide antes aos que o vendem, e comprai-o para vós. E, tendo elas ido comprá-lo, chegou o esposo, e as que estavam preparadas entraram com ele para as bodas, e fechou-se a porta. E depois chegaram também as outras virgens, dizendo: Senhor, Senhor, abre-nos.*

46 **2 Tessalonicenses 1:7-10** *E a vós, que sois atribulados, descanso conosco, quando Se manifestar o Senhor Jesus desde o céu com os anjos do Seu poder, como labareda de fogo, tomando vingança dos que não conhecem a Deus e dos que não obedecem ao evangelho de nosso Senhor Jesus Cristo; os quais, por castigo, padecerão eterna perdição, ante a face do Senhor e a glória do Seu poder, quando vier para ser glorificado nos Seus santos, e para Se fazer admirável naquele dia em todos os que crêem (porquanto o nosso testemunho foi crido entre vós).*

Nota: A numeração dos parágrafos dos sermões aqui citados foi conservada de acordo com o texto original em inglês.

Tradução: Diógenes Dornelles

<http://www.messagedoctrine.com/>

www.doutrinadamensagem.com

<http://diogenestraducoes.webnode.com.br>

Este sermão intitulado “A Doutrina de Cristo Nº. 35 – Estou Discernindo ou Apenas Sendo Um Crítico?” (The Doctrine of Christ #35 – Am I Discerning or Just Being Critical?) foi pregado pelo irmão Brian Kocourek no dia 3 de dezembro de 2011, sábado à noite, no Tabernáculo do Companheirismo da Graça, em Lebanon, Ohio, EUA. Este texto foi traduzido na íntegra do inglês para o português em novembro de 2013.